

 **MISUTONIDA**
italian style accessories **4x4**



EC Type Approval Certificate
Certificato d'omologazione Europea
Certifié d'homologation Européenne

EC Approved Ø 63mm Frontal System
Protezione Anteriore Ø 63mm Omologata
Protection Anterieure Ø 63mm Homologuée
for/per/pour

CITROËN BERLINGO

Nr of Type Approval
e2 * 2001/116 * 0366 * - N129

PART EC/MED/K/230/IX

type approval n.
n. di omologazione
numero d'homologation

e9 * 2005/66 * 2005/66 * 1062 * 00



Approval sign
Codice di omologazione
Code d'homologation

e9 01 * 1062 * 00 Type 230

*Certificato valido solo in assenza di modifiche strutturali
 *Certificate valid only without structural changes
 *Certifié valid seulement sans modifications structurales



Comunicación relativa a / *Communication concerning the*

- homologación / *type-approval* ⁽¹⁾
- extensión de la homologación / *extension of type-approval* ⁽¹⁾
- denegación de homologación / *refusal of type-approval* ⁽¹⁾
- retirada de homologación / *withdrawal of type-approval* ⁽¹⁾

de un tipo de sistema de protección delantera como unidad técnica independiente, en virtud de la Directiva 2005/66/CEE / *of a type of frontal protection system as a separate technical unit with regard to Directive 2005/66/EC*

Nº de homologación / *Type approval number*: e9*2005/66*2005/66*1062*00

SECCIÓN I / SECTION I

- 0.1. Marca (razón social del fabricante) / *Make (trade name of manufacturer)*: MACH S.R.L., MISUTONIDA
- 0.2. Tipo y denominación o denominaciones comerciales generales / *Type and general commercial description(s)*:
Tipo / *Type*: 230
Denominación comercial / *Commercial description*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.3. Medio de identificación del tipo de sistema de protección delantera, si está marcado en él / *Means of identification of type, if marked on the frontal protection system*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.3.1. Localización de estas marcas / *Location of that marking*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.5. Nombre y dirección del fabricante / *Name and address of manufacturer*:
MACH, S.R.L.
Via Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA
- 0.7. Emplazamiento y forma de colocación de la marca de homologación CE / *Location and method of the affixing of the EC type-approval mark*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.8. Dirección o direcciones de las plantas de montaje / *Assembly plant address(es)*:
MACH, S.R.L.
Via Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA



(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*



SECCIÓN II / SECTION II

1. Información complementaria (véase la adenda) / *Additional information (see Addendum)*
2. Servicio técnico responsable de la realización de los ensayos / *Technical service responsible for carrying out the tests: IDIADA.*
3. Fecha del acta del ensayo / *Date of test report: 03.03.2009*
4. Número del acta del ensayo / *Number of test report: T0902446*
5. Observaciones, si las hubiera (véase la adenda) / *Remarks (if any): (see Addendum):*
6. Lugar / *Place: Madrid*
7. Fecha / *Date: 05.03.2009*
8. Firma / *Signature:*

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 28.06.04



Fdo.: Antonio Muñoz Muñoz

9. Se adjunta el índice del expediente de homologación presentado al organismo competente en materia de homologación, que puede obtenerse a petición del interesado / *The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.*



Adenda al certificado de homologación CE nº e9*2005/66*2005/66*1062*00 relativo a la homologación de un sistema de protección delantera en virtud de la Directiva 2005/66/CE / *Addendum to EC type-approval certificate no e9*2005/66*2005/66*1062*00 concerning the type-approval of a frontal protection system with regard to Directive 2005/66/EC*

1. Información complementaria / Additional information

- 1.1. Método de acoplamiento / *Method of attachment*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 1.2. Instrucciones de montaje e instalación / *Assembly and mounting instructions*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 1.3. Lista de tipos de vehículo en los que se pueden instalar, restricciones de uso y condiciones para la instalación / *List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and any necessary conditions for fitting*:

CITROEN BERLINGO (e2*2001/116*0366)
PEUGEOT PARTNER/RANCH (e2*2001/116*0365)

Observaciones / *Remarks*: ---

Resultados de los ensayos respecto al punto 3 del anexo I / *Annex I, paragraph 3, test results*:

Ensayo / Test	Valores registrados / Values recorded		Superado/Pass / No superado/fail
Parte inferior de la pierna-sistema de protección delantera / <i>lower legform to frontal protection system</i> 3 posiciones de ensayo / 3 test positions (en su caso) / (where performed)	Ángulo de flexión / <i>Bending angle</i>	5.45 grados/degrees 6.75 grados/degrees 3.03 grados/degrees	Superado/Pass
	Desplazamiento de rotura / <i>Shear displacement</i>	1.62 mm 1.18 mm 1.15 mm	Superado/Pass
	Aceleración en tibia / <i>Acceleration at tibia</i>	162.73 g 142.29 g 145.05 g	Superado/Pass
Parte superior de la pierna-Sistema de protección delantera / <i>Upper legform to frontal protection system</i> 3 posiciones de ensayo / 3 test positions (en su caso) / (where performed)	Suma de las fuerzas de impacto / <i>Sum of impact forces</i>	kN	No procede / <i>does not apply</i>
	Momento de flexión / <i>Bending moment</i>	Nm	No procede / <i>does not apply</i>
Parte superior de la pierna-sistema de protección delantera borde delantero / <i>Upper legform to frontal protection system leading edge</i> 3 posiciones de ensayo / 3 test positions (sólo observación) / (monitoring only)	Suma de las fuerzas de impacto / <i>Sum of impact forces</i>	2.18 kN 2.67 kN	sólo observación / <i>monitoring only</i>
	Momento de flexión / <i>Bending moment</i>	225.19 Nm 263.90 Nm	sólo observación / <i>monitoring only</i>
Cabeza de niño / de adulto de pequeño tamaño (3,5 kg)-Sistema de protección delantera / <i>Child/small adult headform (3,5 kg) to frontal protection system</i>	Valores HPC (al menos 3 valores) / <i>HPC values (at least 3 values)</i>		No procede / <i>does not apply</i>

(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*

MISUTONIDA
italian style **4x4**
accessories

CITROËN BERLINGO



Item Code

Codice Articolo

Référence Article

: EC/MED/230/IX
EC/MED/K/230/IX

GB

STAINLESS STEEL
MEDIUM BAR

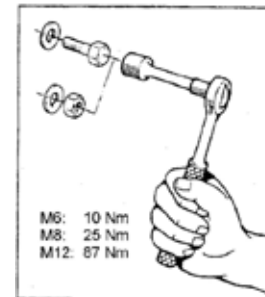
ITA

MEDIUM BAR
IN ACCIAIO INOX

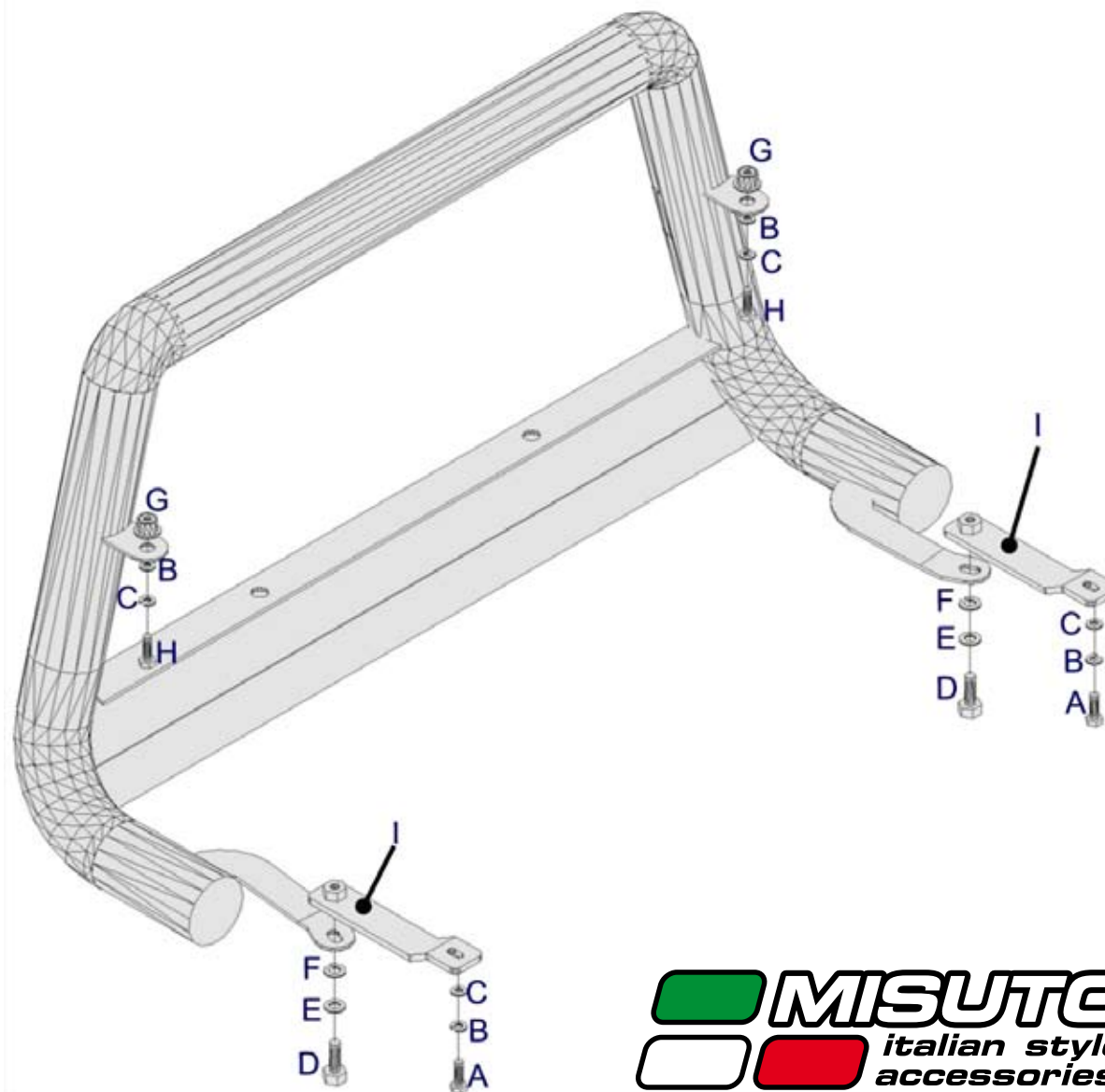
FR

MEDIUM BAR
EN ACCIER INOX

CITROËN BERLINGO



Part List	
Lista della bulloneria	
Liste des pièces	
A	TE 6x30 x 2
B	Ø 6 x 4
C	Ø 6 x 4
D	TE 8x20 x 2
E	Ø 8 x 2
F	Ø 8 x 2
G	M 6 (IN GABBIA) x 2
H	TBCEI 6x20 x 2
I	MP/230/A x 2



MISUTONIDA
italian style accessories **4x4**

GB**FITTING
INSTRUCTIONS**

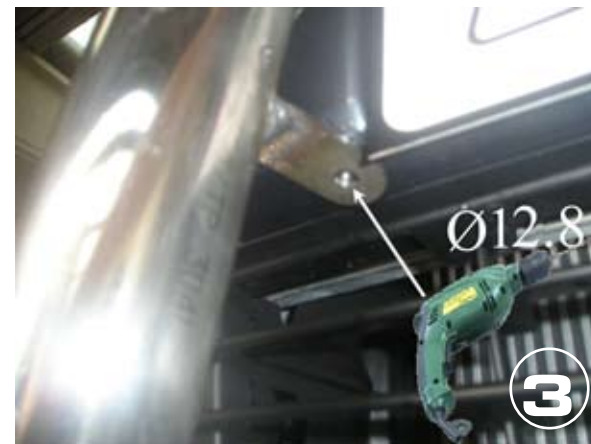
1. Fit the I brackets using A,B,C as shown in picture 1.
2. Fit the lower brackets welded to the accessory on I using D,E,F (picture 2).
3. Draw 2 marks in correspondence of the holes located on the upper brackets welded to the accessory.
4. Disassemble the accessory.
5. Drill n.2 \varnothing 12.8 holes in correspondence of the marks drawn at point 3 (picture 3).
6. Insert G in the hole drilled.
7. Fit the accessory as indicated at point 2.
8. To fit more tightly the accessory fit the upper brackets on G using H,C,B (picture 4).
9. Tighten all the set of bolts.

ITA**ISTRUZIONI DI
MONTAGGIO**

1. Montare le staffe I utilizzando **A,B,C** come indicato in foto 1 .
2. Montare le staffe saldate inferiori dell' accessorio su I utilizzando **D,E,F** (foto 2).
3. Fare due segni in corrispondenza dei fori presenti nelle staffe saldate superiori.
4. Smontare l'accessorio.
5. Praticare 2 fori \varnothing 12.8 in corrispondenza dei segni praticati nel punto 3 (foto 3).
6. Inserire **G** nel foro appena praticato.
7. Rimontare l'accessorio come indicato nel punto 2.
8. Per un ulteriore fissaggio montare le staffe superiori su **G** utilizzando **H,C,B** (foto 4).
9. Serrare tutta la bulloneria.

FR**INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**

1. *Monter le pattes de fixation I en utilisant **A,B,C** comme indiqué en photo 1.*
2. *Monter les pattes de fixation inférieures soudées à l'accessoire sûr I en utilisant **D,E,F** (photo 2).*
3. *Marrquer en correspondance des trous presents sûr les pattes de fixation soudées superieures.*
4. *Demonter l'accessoire.*
5. *Percer n.2 trous \varnothing 12.8 en correspondance des marques dessinées au point 3 (photo 3).*
6. *Insérer **G** dans le trou percé.*
7. *Remonter l'accessoire comme indiqué au point 2.*
8. *Pour fixer mieux l'accessoire monter les pattes de fixation supérieures soudées sûr **G** en utilisant **H,C,B** (photo 4).*
9. *Serrer toute la boulonnerie.*



Date Data Date	Item Code Cod.Articolo Réf. Article	Vehicle model Modello Veicolo Modèle de Voiture
20/02/09	EC/MED/230/IX EC/MED/K/230/IX	CITROËN BERLINGO

Document checked and approved by
Documento controllato ed approvato da
 Document contrôlé et approuvé par

**Claudio
 Gallo**